



# Libro de la Felicidad





# Libro de la Felicidad

Podemos admirar en todo su esplendor las obras maestras expuestas en los Uffizi, el Prado o el Louvre, las esculturas griegas o del Renacimiento, los extraordinarios templos de la historia de la arquitectura. Sin embargo no se nos permite ver, a no ser una breve y ocasional mirada a un códice abierto dentro de una vitrina, la obra miniada de artistas que han hecho la historia de la cultura y de la civilización.

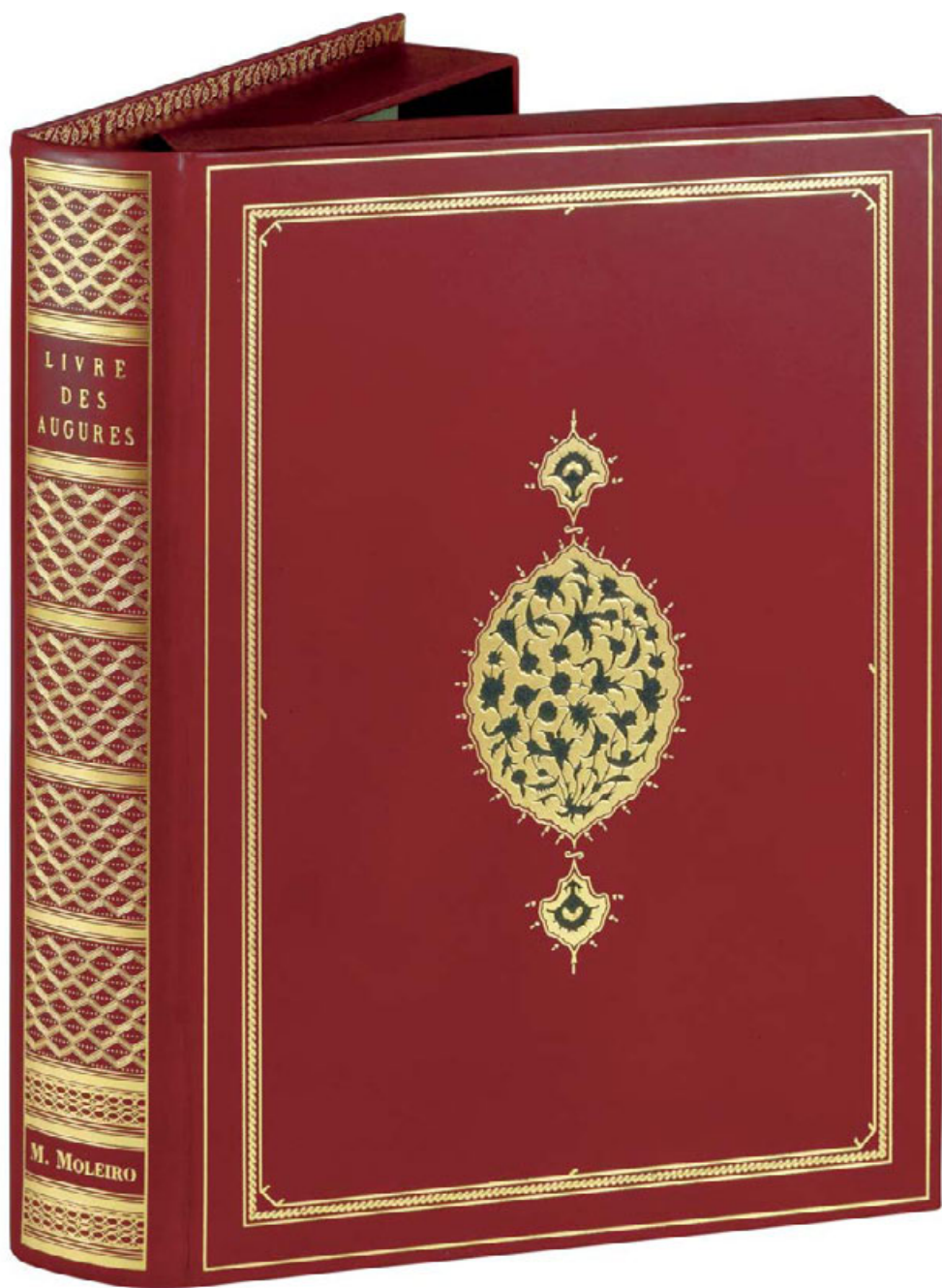
Las dificultades aumentan hasta el infinito cuando nos encontramos ante un tesoro tan raro como el **Libro de la Felicidad**. Una exquisitez absoluta realizada por orden del sultán y califa más exquisito de toda la historia del Imperio otomano. Un sultán que supo rodearse de los mejores artistas, poetas, astrónomos, cartógrafos y sabios de todo tipo, amén de un sinfín de mujeres que le dieron 103 hijos en vida y 7 más después de morir, con tan solo 49 años.

El Sultanato de Murad III tuvo especial cuidado en proteger a miniaturistas, poetas y artistas, astrónomos y astrólogos. En la Sublime Puerta encontraron acomodo todos aquellos que tenían cierta relevancia en el mundo de las artes, la adivinación o la medicina. Murad III, al contrario que su abuelo Solimán I el Magnífico, se mantuvo siempre alejado del frente de batalla y dejó muchas facetas de su labor de gobierno a sus mujeres, tanto es así que su Sultanato se conoce también como Sultanato de las mujeres.

A Napoleón Bonaparte y a su extraordinario gusto por las más exquisitas obras de arte le debemos que este tesoro se conserve actualmente en la Bibliothèque nationale de France.

El **Libro de la Felicidad** marca un antes y un después en la historia de la edición y la encuadernación artística. Es un clon del original, difícil de distinguir del que tanto admiró Murad III, tanto es así que se hizo retratar en su folio 8v contemplando dos de sus miniaturas visiblemente satisfecho y lujosamente vestido como *padishah* o "señor del universo".





Estuche protector

مَطَالِعُ الْعَالَمِيَّةِ

وَتَيَّابِعُهَا



# Libro de la Felicidad

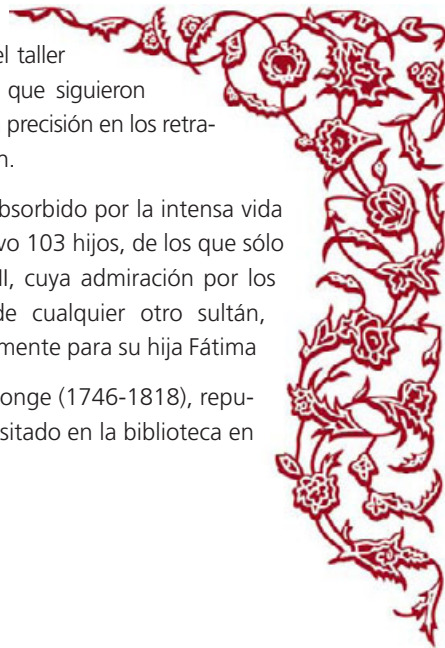
*«Que la fortuna sea tu acompañante y la felicidad tu hermana  
Que la vida, la dignidad y la fortuna sean duraderas.»*



- En la segunda mitad del siglo **xvi** el Imperio otomano era el más extenso y poderoso: sus dominios se extendían desde Budapest a Bagdad, desde Omán y Túnez a la Meca y Medina, cerca del Mar Rojo; e incluía ciudades de la importancia de Damasco, Alejandría o El Cairo. Los turcos estaban a las puertas de Viena y controlaban la Ruta de la Seda, el Mar Negro y la mitad oriental del Mediterráneo. El sultán, con su corte y su harén, gobernaba el imperio desde Constantinopla, donde arquitectos, pintores, calígrafos, joyeros, ceramistas, poetas, etc. trabajaban a su servicio. Sultanes como Solimán I el Magnífico o su nieto Murad III, cultos y sibaritas, se convierten en los grandes mecenas del arte y responsables del espectacular desarrollo de los talleres del Serrallo, que crearon un arte otomano original que se desprendió de la influencia persa todavía presente en el siglo **xv**.
- El siglo **xvi** e inicios del **xvii** representan para la pintura turca otomana el periodo más fecundo, y la época de Murad III (1574-1595) fue especialmente fértil en obras hermosas, como el *Libro de la Felicidad* copiado por Mohamed ibn Emir Hasan al-Su'udi.
- Encargado por orden del propio sultán (cuyo retrato aparece en el f. 7v), contiene la descripción de los doce signos del zodiaco, acompañada de espléndidas miniaturas; pronósticos para las distintas situaciones del ser humano según la conjunción de los planetas, unas tablas de concordancias fisonómicas, tablas para la correcta interpretación de los sueños, y un extenso capítulo sobre adivinación con el que cada cual puede pronosticar su suerte.
- El mundo oriental se despliega ante nuestros ojos en cada miniatura: personajes misteriosos con extrañas poses, exóticas vestiduras de vistosos colores, lujosas mansiones y suntuosos palacios, mezquitas desde cuyos minaretes los muecines llaman a los fieles a la oración... Caballeros de porte elegante pasean sobre sus estilizados caballos enjaezados con ricos adornos. Multitud de animales exóticos pueblan las páginas de este manuscrito: exuberantes pavos reales, serpientes marinas extraordinarias, peces gigantes, águilas y otras rapaces, así como golondrinas, garzas y otras aves. También se ha dedicado una sección completa a los monstruos del imaginario medieval turco, poblado por demonios amenazadores y bestias fantásticas.
- Todas las pinturas parecen haber sido realizadas en el mismo taller, bajo la dirección del célebre maestro Ustad 'Osman, sin duda autor de la serie inicial de pinturas dedicadas

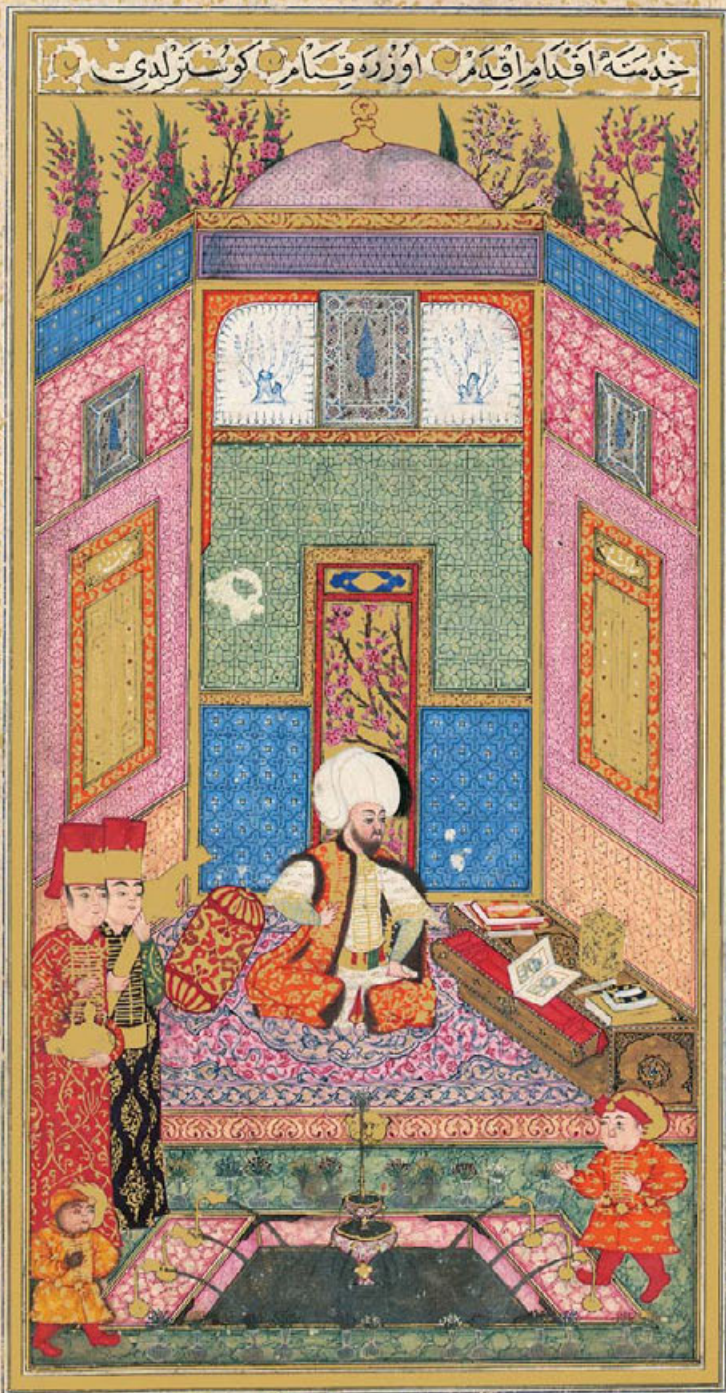
a los signos del zodiaco. 'Osman, activo entre c. 1559 y 1596, dirigió a los artistas del taller del Serrallo desde 1570, y marcó un estilo que siguieron otros pintores de la corte, caracterizado por la precisión en los retratos y un soberbio tratamiento de la ilustración.

- El sultán Murad III estaba completamente absorbido por la intensa vida política, cultural y sentimental del harén. Tuvo 103 hijos, de los que sólo 47 le sobrevivieron. Sin embargo, Murad III, cuya admiración por los manuscritos iluminados sobrepasaba la de cualquier otro sultán, encargó este tratado de la felicidad especialmente para su hija Fátima
- Traído desde El Cairo a París por Gaspard Monge (1746-1818), reputado geómetra y conde de Péluse, fue depositado en la biblioteca en nombre de Napoleón Bonaparte.



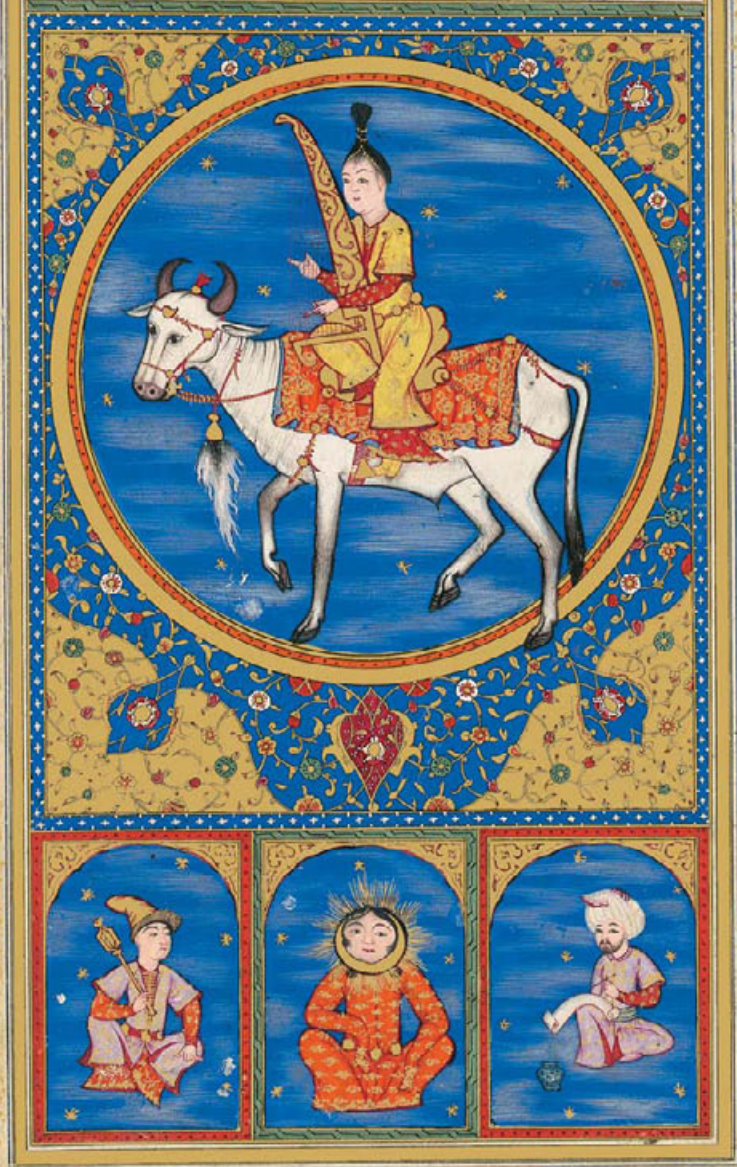
**«CASI-ORIGINAL» de tirada única e irrepetible, limitada a 987 ejemplares numerados y autenticados notarialmente.**

- Signatura: Suppl. turc 242.
- Fecha: 1582.
- Tamaño: 310 x 210 mm.
- 286 páginas y 71 miniaturas a página entera ricamente ornamentadas con oro.
- Encuadernación turca en piel roja decorada con oro.
- Estudio monográfico de 448 páginas (230 pp. con la traducción íntegra del texto otomano) ilustrado con 109 imágenes a color.
- Disponible en dos idiomas, español e inglés.
- Contribuciones a cargo de:
  - Miguel Ángel de Bunes y Evrim Türkçelik (Instituto de Historia, CSIC, Madrid)
  - Stefano Carboni (Metropolitan Museum of Art, Nueva York)
  - Yorgos Dedes (School of Oriental and African Studies, Londres)
  - Günsel Renda (Koç University, Estambul).





نقشہ درجہ جانیج ثور



وَنَمَقُولُ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَدُلُّونَ الْغَافِلِينَ





# عِلْمُ فِرَاسَتِ بَيَانِنْدَه دَر

هَيْئَات	تَاثِيرَات	هَيْئَات	تَاثِيرَات
اَرْقَه طَوغْرِ اَوْلَسَه	طَبْعًا اَوْ لَكِنَّ دَلِيلَه	اَرْقَه اِنْبِلِي اَوْلَسَه	شِدَّتَه وَكِبَرَه دَلِيلَدَر
اَرْقَه نَوَكْرِ اَوْلَسَه	سُوْخُلُقَه دَلِيلَدَر	اَوْ كُوْرَعَه كَبِيْرَه عَظِيْمَه	حِيْلَه وَخُدَعَه اَبَدِيْجِي اَوْلَه
كُوْكُش طَارَا اَوْلَسَه	ذَلَّتْ وَعَجْزَه دَلِيلَدَر	كُوْكُش حَقِيْق اَوْلَسَه	سُوْمَهْمَه وَسُوْخُلُقَه
كُوْكُش چُوْرَا اَوْلَسَه	خَبِيْثِيْتَه دَلِيلَدَر	كُوْكُش اَسْعَ وَآفِي دُوْرَا اَوْلَسَه	شَجَاعَتَه وَقُوْتَه دَلِيلَدَر
حَقِيْق اَنَابِي اَوْلَسَه	شَهُوْتَه وَسُوْمَهْمَه دَلِيلَدَر	دَر كُرْمِي كُوْحِد قَارَا اَوْلَسَه	حَسِيْن فَهْمَه دَلِيلَدَر
اَزِيَه بَايَسِق قَارَا اَوْلَسَه	ظُرْفَه وَخَفِيْتِ نَفْسَه	عَمَرَه عَوْرَتِي كَبِيْ سَوَك اَوْلَسَه	عَوْرَتِ خُوْبِي اَوْلَعَه دَلِيلَدَر
يَا نَبَا شِي اَتَلِي اَوْلَسَه	قُوْتَه دَلِيلَدَر	يَا نَبَا شِي حَقِيْق اَوْلَسَه	شَجَاعَتَه دَلِيلَدَر
اَوْ بَلِيْق اَتَلِي اَوْلَسَه	شَهُوْتَه دَلَالَتِي اَبَدَر	اَوْ بَلِيْق اَتِي اَز اَوْلَسَه	شَجَاعَتَه دَلَالَتِي اَبَدَر
اَوْ بَلِيْق قِصَا اَقَلِي اَوْلَسَه	قُوْتَه وَسُوْمَهْمَه دَلِيلَدَر	اَوْ نُوْرَاقِي بَرِي بُوْرَا اَوْلَسَه	عَوْرَتِ خُوْبِي اَوْلَعَه دَلِيلَدَر
اَوْ نُوْرَاقِي بَرِي دُوْرَا اَوْلَسَه	شَجَاعَتَه دَلَالَتِي اَبَدَر	اَوْ نُوْرَاقِي بَرِي حَقِيْق اَوْلَسَه	عَوْرَتِ خُوْبِي اَوْلَعَه دَلِيلَدَر
دَكْرَانْجَه اَوْ زُوْرَا اَوْلَسَه	شَهُوْتَه وَحَسِيْن خُلُقَه دَلِيلَدَر	دَكْر قَالِكِ اَوْ زُوْرَا اَوْلَسَه	طَبْعَكِ بَرَا نَزْلِعِيَه دَلِيلَدَر
خُصْتِيْن عَظِيْم اَوْلَسَه	اَبْلَهَلِكَه وَعَجْزِيْتَه دَلِيلَدَر	اَبْلَهَلِكَه كَبِيْ رَاوَنْجَه	اَبْلَهَلِكَه وَعَجْزَه دَلِيلَدَر
اَوْ كَبِيْ سِكْرِي قَالِكِ اَوْلَسَه	شِدَّتَه دَلِيلَدَر	اَوْ كَبِيْ سِكْرِي اَنْجَه اَوْلَسَه	قُوْرَاقِلِقَه دَلَالَتِي اَبَدَر
اَيَاق اَتَلِي اَوْلَسَه	سُوْمَهْمَه دَلِيلَدَر	بُر بَرَمَقِي زِيَادَه اَوْلَسَه	حُبِّ رِيَا سَتَه دَلِيلَدَر
طَبَايِي اَلْبِي دُوْرَا اَوْلَسَه	لَهْوِي سُوْمَهْمَه دَلِيلَدَر	اَفْسُق اَوْلَسَه	سُوْء خُلُقَه دَلِيلَدَر
اِدَبِي كِيْكَ وَكُح اَوْلَسَه	تَايَبِيَه وَخَجَاعَه دَلِيلَدَر	اِدَبِي قِصَا رِيَا زِيَادَه اَوْلَسَه	عَجَلَه وَاصْلِي اَوْلَسَه دَلِيلَدَر

## La ciencia de la fisonomía aplicada a las mujeres y a los hombres



Los miembros	Las manifestaciones	Los miembros	Las manifestaciones
Tez rojiza	Ardiente y lujuriosa	Espalda encorvada	Violencia y vanidad
Ojos azules	Desea ardientemente casarse	Costillas prominentes	Tramposo
Ojos saltones	Vagina ancha	Pecho prominente	Mala comprensión y mal carácter
Ojos muy enrojecidos	Disfruta mucho de la práctica del sexo	Pecho ancho y liso	Valentía y fuerza
Boca pequeña	Vagina estrecha	Vientre pequeño y redondo	Buena comprensión
Risueña e inquieta	Ardiente y lujuriosa	Pechos grandes como los de las mujeres	Carácter de mujer
Labio inferior grueso	Vagina pequeña	Pliegues sobresalientes en las caderas	Valentía
La punta de la lengua redonda	Vagina húmeda	Poca carne en los muslos	Valentía
Cuello grueso	Vagina profunda y estrecha	Nalgas grandes	Carácter de mujer
Cuerpo caliente, labios rojos y torso firme	Ardorosa de sexo	Nalgas salientes	Carácter de mujer
Pechos firmes	Lujuria intensa	Pene largo y grueso	Mal carácter
Nalgas altas	Vagina ancha	Espinilla y talón	Estupidez e incapacidad
Espinillas gruesas	Labios vaginales gruesos	Talón de Aquiles delgado	Cobardía
Reírse mucho	Lujuria intensa	Tener un dedo de más	Desear el control
Empeine grueso	Vagina grande	Cojo	Mal carácter
Afición por la música y la conversación	Deseosa de hacer el amor	Paso corto y rápido	Impaciencia y prisa en cosas vanas

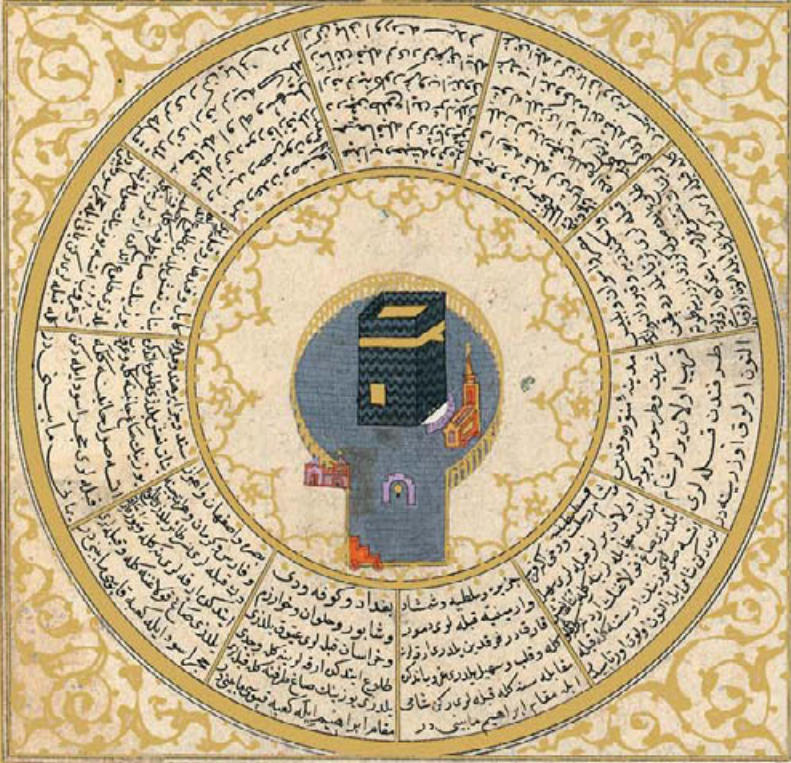
# صِغَارِ جَسَائِي اِخْتِلَافِ نَامَهٗ صَوْلِ جَسَائِي

شَبْرَدُز	دِيَشَلَر	بَابَشَكِي	خَبَرِ كَوَرَهٗ	بَابَشَكِي	اَوْرَتَهٗ	خُصْبِسْت	بِرْتِ بُولَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
بَرَامَزْدَر	بُوغَارِيَا	بَابَشَكِي	بِمَشِيَا	بَابَشَكِي	اَوْرَتَهٗ	مَالِ بُولَهٗ	خَلِي آيَن	نَاشَكِ	نَاشَكِ
سُوْرَكَلَهٗ	بُوغَارِيَا	شَقِي	سَكَاوَلَهٗ	شَقِي	صَرَفِيَا	سَنَادَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
سَوْتَهٗ	بُوْرَتَك	آلِيَن	اَوْلُوْبَن	آلِيَن	اَوْرَتَهٗ	سُوْرَاوَلَهٗ	خَبَرِ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
اَوْلَهٗ	بَل	نُوْرَكَلَهٗ	اَوْرَتَهٗ	نُوْرَكَلَهٗ	مَالِ بُولَهٗ	مَالِ بُولَهٗ	بِرْتِ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
خَشَنَ اَوَلَهٗ	سَايَن	قَاش	مَالِ رِيَاوَهٗ	قَاش	مَالِ بُولَهٗ	مَالِ بُولَهٗ	كُوْرَتَن	نَاشَكِ	نَاشَكِ
خَشَنَهٗ	اَوَلَهٗ	كُوْرَاوِي	غَايَبِ كَلَهٗ	كُوْرَاوِي	قَدَهٗ اِيَرَهٗ	قَدَهٗ اِيَرَهٗ	غَايَبِ كَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
سُوْرِيَايَهٗ	سُوْرِيَايَهٗ	كُوْرَقِي	سَرَاوَلَهٗ	كُوْرَقِي	بِهَلَو	بِهَلَو	نَاشَكِ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
كُوْرَسَتَهٗ	كُوْرَسَتَهٗ	اَلتَقِي	غَايَبِ كُوْرَهٗ	اَلتَقِي	اَحْمَاك	اَحْمَاك	رَاحَتِ اَوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
اَوْلُوْبَن بُولَهٗ	قَايَرِيَك	كُوْرَهٗ	قَايَرِيَك	كُوْرَهٗ	كُوْرَسَتَهٗ	كُوْرَسَتَهٗ	شَاوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
قَايَبِ كُوْرَهٗ	دَكُر	بُوْرُوْبَن	اَوْلُوْبَن بُولَهٗ	بُوْرُوْبَن	سُوْرُوْرَدَر	سُوْرُوْرَدَر	اَوْلُوْبَن بُولَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
اَوْلَهٗ	حَايَهٗ	بُرُوْرَهٗ	مَلَرَهٗ اِيَرَهٗ	بُرُوْرَهٗ	قَايَبِ	قَايَبِ	مَلِكِي اَسَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
اَوْلَهٗ	قَايَبِ	بُوْرَهٗ	سَوْتَهٗ	بُوْرَهٗ	مَلَرَهٗ اِيَرَهٗ	مَلَرَهٗ اِيَرَهٗ	خَشَنَمِ اَوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
شَاوَلَهٗ	لَايَن	تَاخِي	خَشَنَهٗ	تَاخِي	رُوْرَهٗ اِيَرَهٗ	رُوْرَهٗ اِيَرَهٗ	صَحْنَهٗ بُولَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
مَلُوْلَهٗ	اَوْبَلِي	مَسَاَلَهٗ	بُوْرُوْرَدَر	مَسَاَلَهٗ	قَايَبِ كُوْرَهٗ	قَايَبِ كُوْرَهٗ	مُزِيَن اَوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
دَمَشِيَكِي	اَوْبَلِي	قُوْرَتِي	اَبَهٗ سُوْرَهٗ	قُوْرَتِي	سُوْرُوْرَدَر	سُوْرُوْرَدَر	اَوْبَلِي	نَاشَكِ	نَاشَكِ
شَاوَلَهٗ	رِيَز	دِيل	يَشَا بُولَهٗ	رِيَز	اَوْرَاوَرَهٗ	اَوْرَاوَرَهٗ	سَوْتَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
خَبَرِ كُوْرَهٗ	اَحْمَاك	طُوْرَقِي	اَبَهٗ اِيَرَهٗ	طُوْرَقِي	رِيَز	رِيَز	خَبَرِ سَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
بَرَامَزْدَر	طُوْرَقِي	طُوْرَقِي	خَبَرِ اَوَلَهٗ	طُوْرَقِي	قَبْلَهٗ كَال	قَبْلَهٗ كَال	خَشَنَمِ اَوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
اَوْبَلِي	اَيَاقِي	اَوْمُوْرَدَر	بَرَامَزْدَر	اَوْمُوْرَدَر	اَحْمَاك	اَحْمَاك	فُجِ اَوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
بَرَامَزْدَر	اَوْبِيَهٗ	بَارُو	لَحْمِ اَوَلَهٗ	بَارُو	اَوْرَاوَرَهٗ	اَوْرَاوَرَهٗ	خَبَرِ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
مَالِي اَرَهٗ	اَيَاقِي	دُوْرَسَك	شَاوَلَهٗ	دُوْرَسَك	اَبَاغَاوَرَهٗ	اَبَاغَاوَرَهٗ	بَشَاوَلَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
عَاكَلِي	اَيَاقِي	بِلَك	فُجِ اَوَلَهٗ	بِلَك	تَخَانِ اِيَرَهٗ	تَخَانِ اِيَرَهٗ	عَرِي اَوْرَاوَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
اَبُوْرَدَر	اَبُوْرَدَر	اَلِ اَبُوْرِي	اَلِ اَبُوْرِي	اَلِ اَبُوْرِي	فُوْلَهٗ	فُوْلَهٗ	مَالِ بُولَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
خُوْرَقِي	بَلِي	اَوْرَج	شَاوَلَهٗ	اَوْرَج	خَبَرِ اِيَرَهٗ	خَبَرِ اِيَرَهٗ	سُوْرُوْرَهٗ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
سَاوَلَهٗ	بَلِي	بَلِي	اَوْلُوْبَن بُولَهٗ	بَلِي	اَلِ اَبُوْرِي	اَلِ اَبُوْرِي	سَوْتَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
عَرِي بُولَهٗ	اَوْرَجِي	اَلِ اَبُوْرِي	بِرْتِ قَاش	اَلِ اَبُوْرِي	بَلِي	بَلِي	سُوْرُوْرَهٗ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
مَالِ بُولَهٗ	بَلِي	اَلِ اَبُوْرِي	دُشْمَانِ عَطَرَهٗ	اَلِ اَبُوْرِي	مَالِي اِيَرَهٗ	مَالِي اِيَرَهٗ	رُفَعَتِ بُولَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
مَالِي اَبُوْرِي	بَلِي	دُوْرَقِي	بُولَهٗ	دُوْرَقِي	مَالِ بُولَهٗ	مَالِ بُولَهٗ	خَبَرِ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
مَالِي اَبُوْرِي	بَلِي	بَلِي	مَالِي اَبُوْرِي	بَلِي	مَالِي اَبُوْرِي	مَالِي اَبُوْرِي	خَبَرِ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ
بَلِي	بَلِي	بَلِي	مَالِي اَبُوْرِي	بَلِي	مَالِي اَبُوْرِي	مَالِي اَبُوْرِي	فُوْرَهٗ اِيَرَهٗ	نَاشَكِ	نَاشَكِ

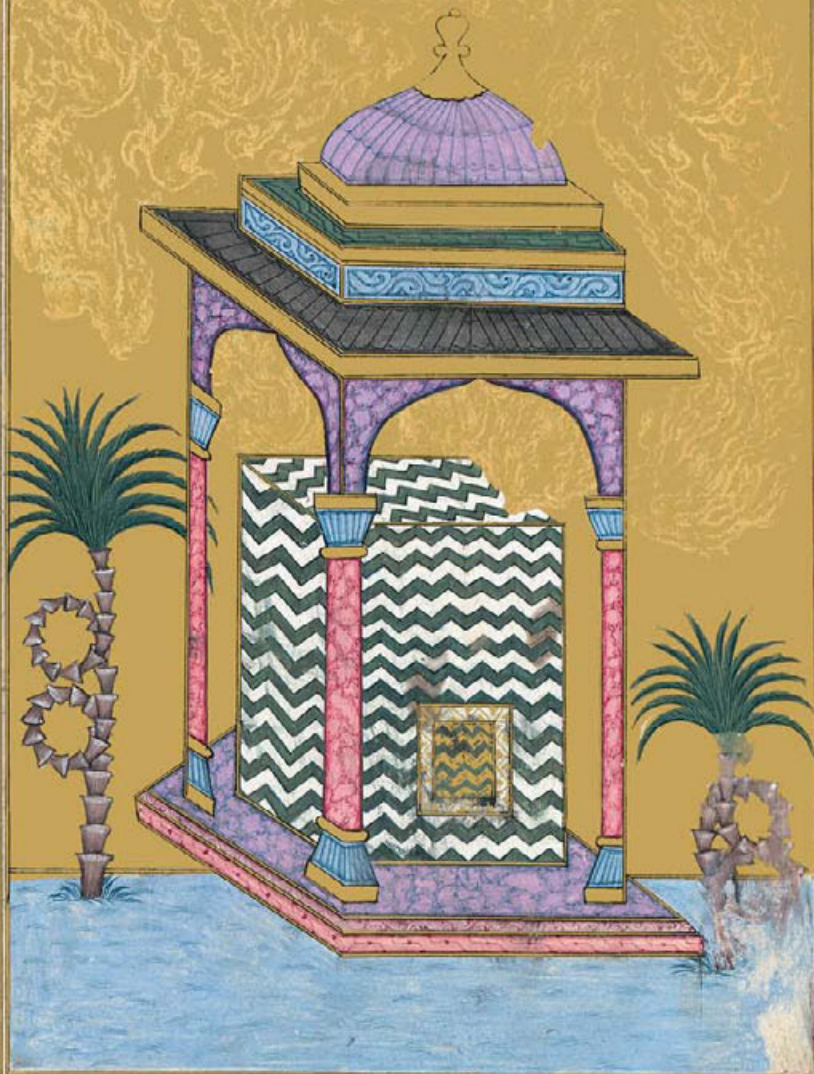


# صُورَةٌ قَبْلَهُ عَلَا كَعْبِدُ مَعْظَمُهُ

هَرَمٌ مَمْلُوكٌ تَكْتَبُ قَبْلَهُ سَمِيحَةٌ سَمْتُهُ اِيْدُو كِي بُوْد اِيْرُو دَنْ مَعْلُوْمٌ اَوْ لُوْرُ  
 مَشْرِقٍ وَمَغْرِبٍ وَجَنُوبٍ وَشِمَالٍ مَعْلُوْمٌ اَوْ لِيَحْقُ زِيْرًا حَقِيْقًا كَالِ الْكَعْبَةِ  
 مَعْظَمُهُ بِي عَالَمِكَ اَوْ رَتَا سِنِكَ بَرَا مَشْدُ بُوْد اِيْرُو دَه هَبْ كُوْ سْتَرِ لَسِيْلُهُ  
 جَنُوبِيْنَ سَهِيْلِيْلْدِيْ دُوْرٍ وَشِمَالِيْ جُدِيْ يِلْدِيْ دُزْ كِرِ اَنْ لَرَهْ دَمُوْر قَا زِيْ  
 دِرْ كَرِ مَعْلُوْمٌ اِيْدُنِيْ كَرِ كَرْدُ



رَوْضَةُ مَطْعَمَةِ خَيْرِ رُسُلِ اللَّهِ

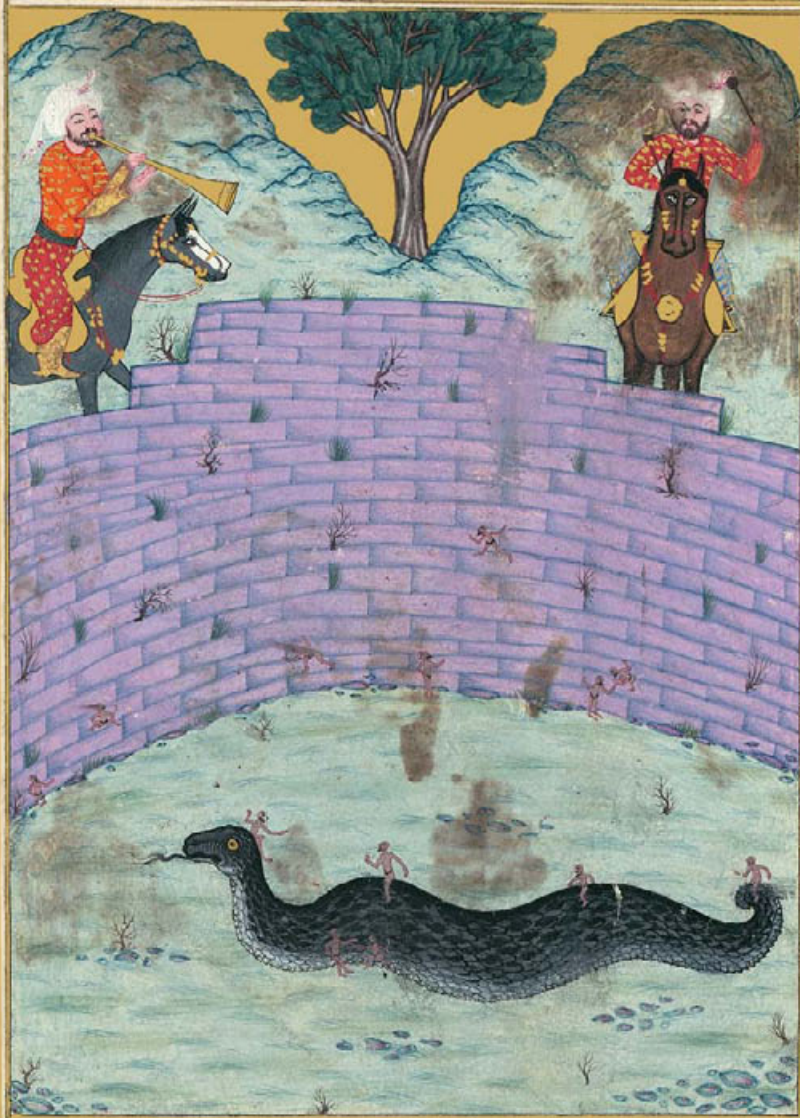




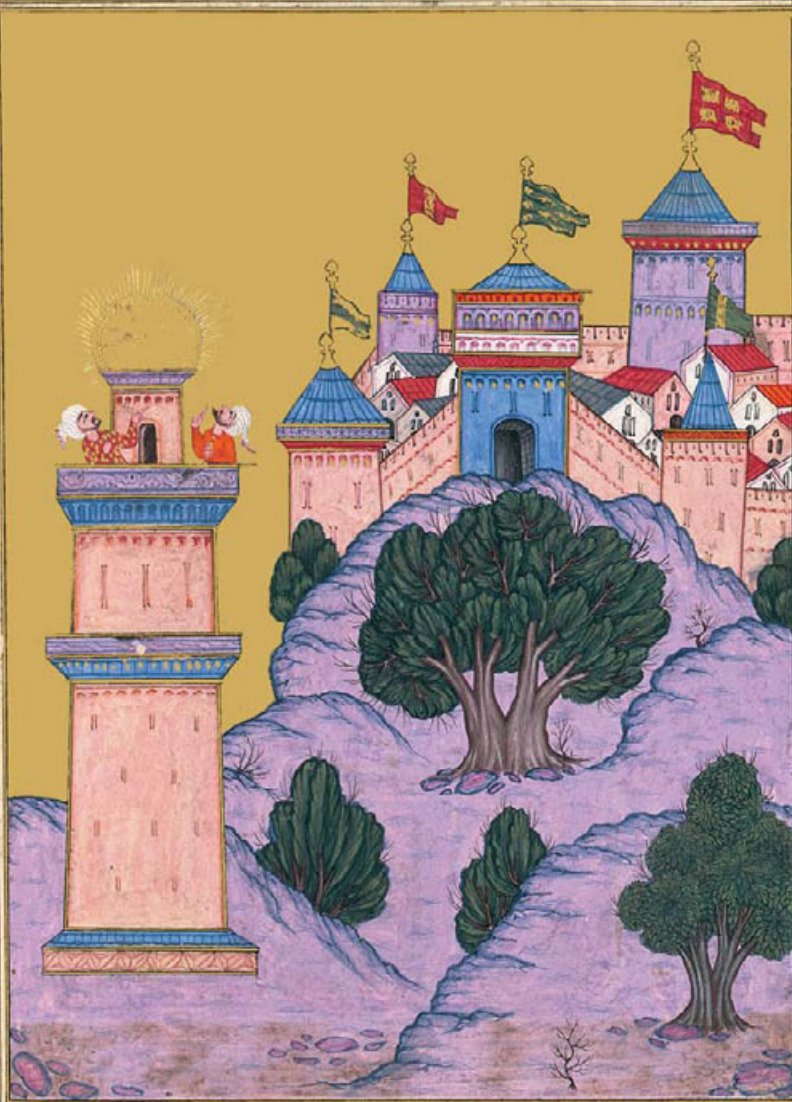
اسکنند ز خو القرنیز ظلما کنند و کی



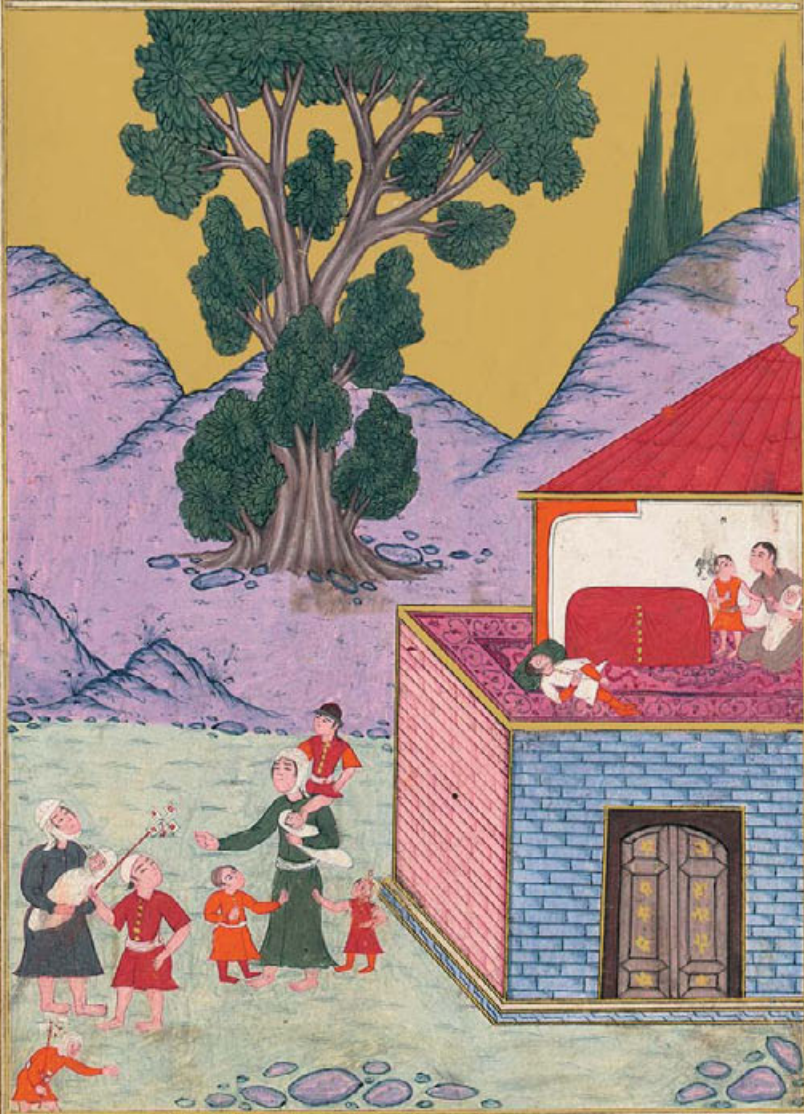
شکل دایجوج و ماجوج



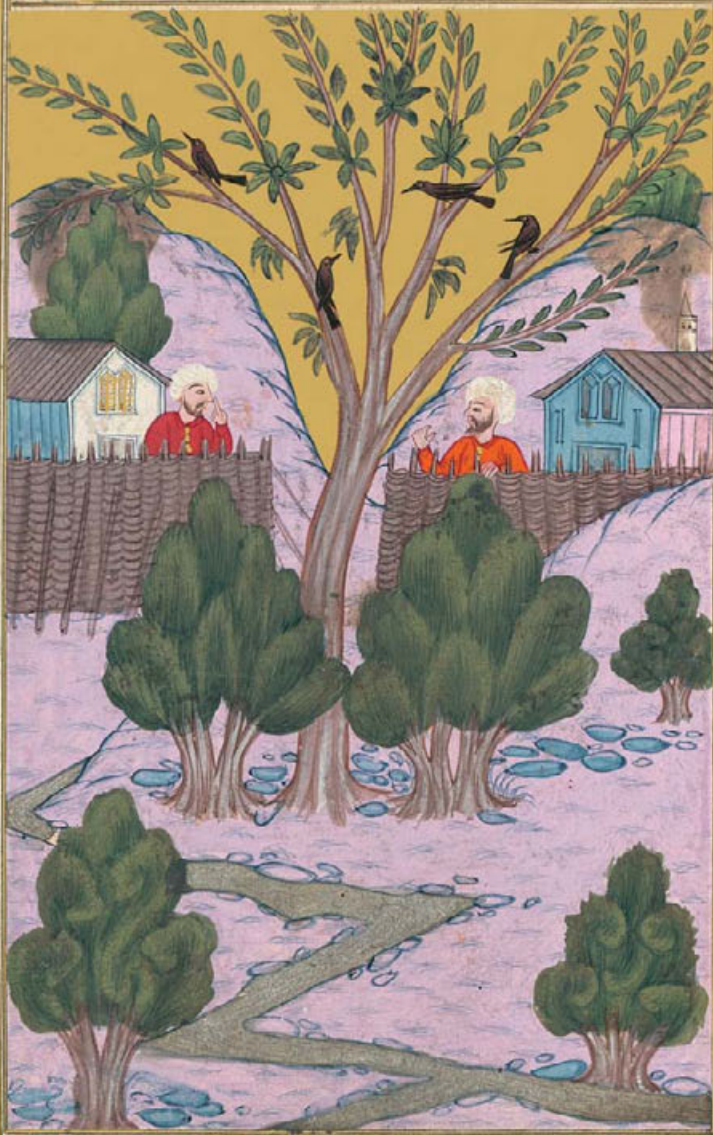
شكلمناره اشكند



أهل عيال أولاد كمنسنة شكلا  
در



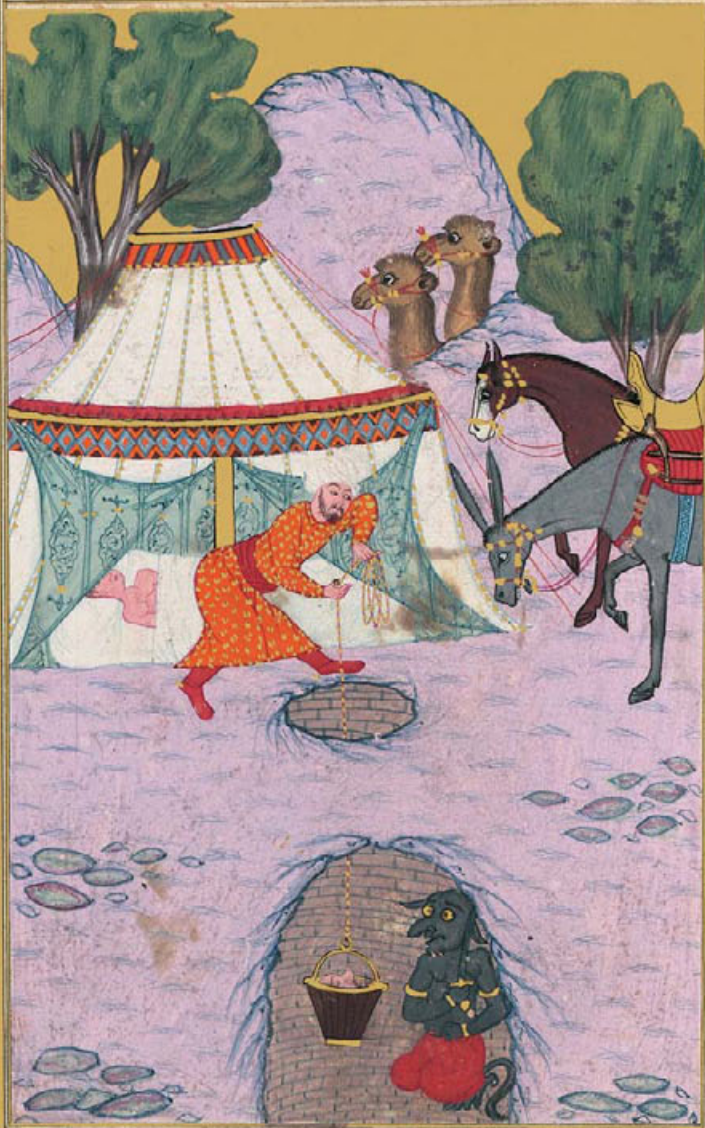
صغیر حقوشداری جمع اولاد  
صومعه



پایه نرمانی بر تخت طوطی و غید



قَائِدُهُ ذَكَرَ اَوْلِيَاءَ رَبِّهِ بِعَطَشٍ شَدِيدٍ



شکل کشتی سحران

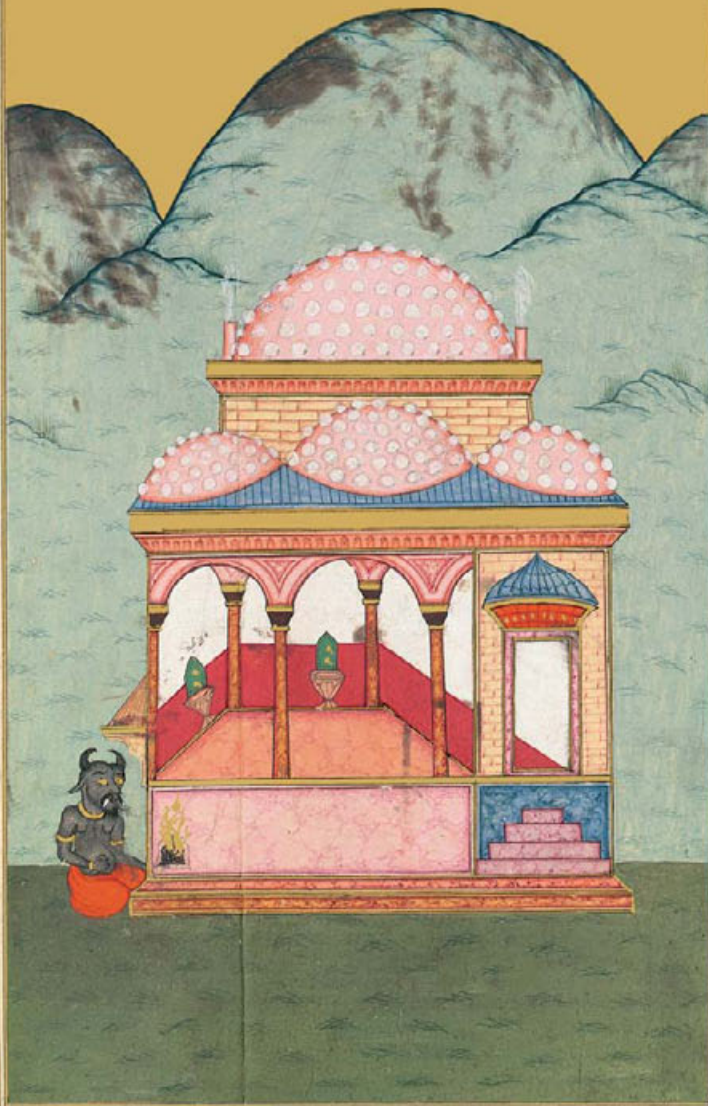




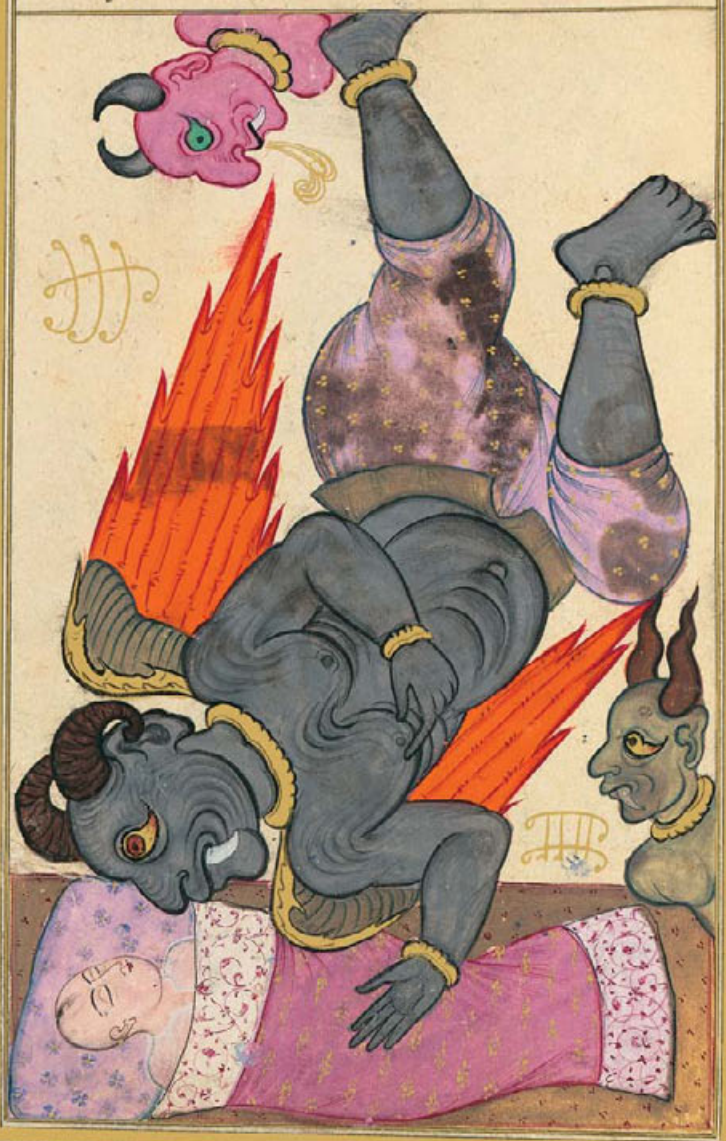
شكركم بنسائت بناعني قز



شكّل حمام طبریه

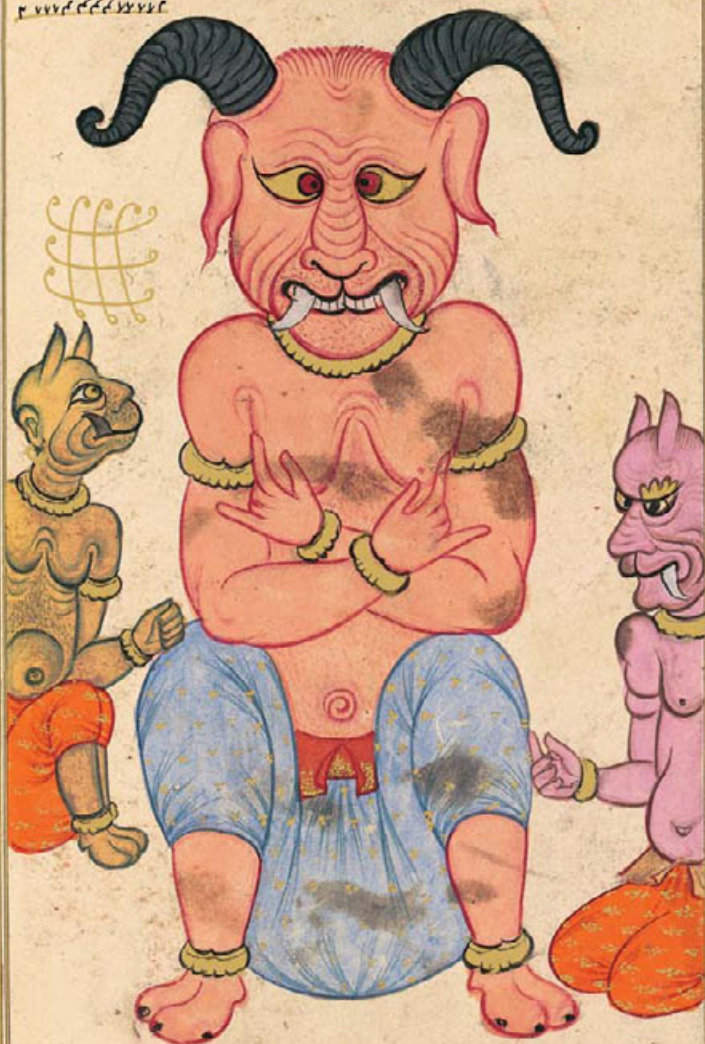


انسانى افروز كز بصا غرت طلم

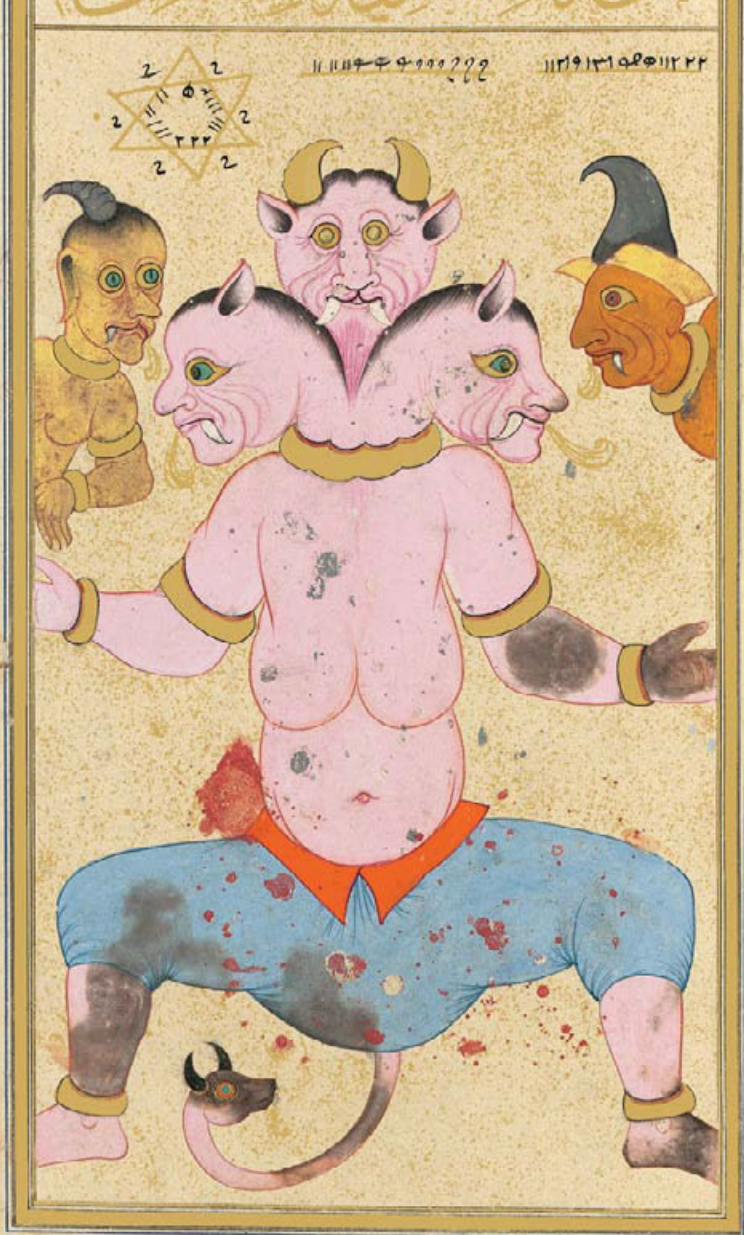


خَلْقَ كَوْزِرْ كَزِيدِ كَرِيْمِ شَكْلِي

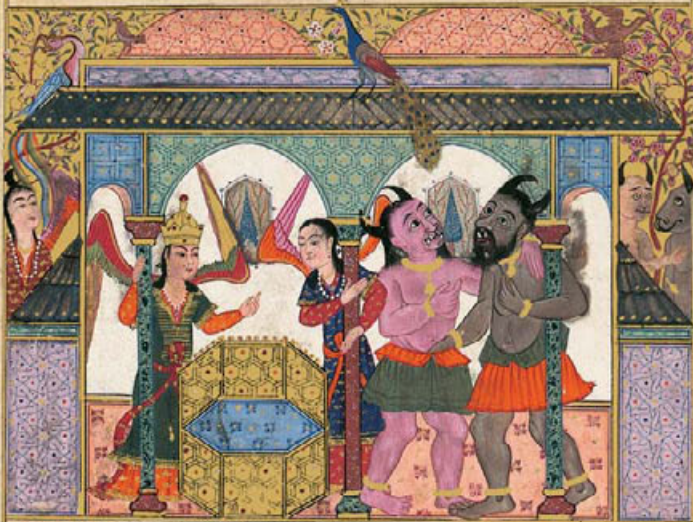
۲ ۷۷۷۷ ۷۷۷۷ ۷۷۷۷



محمي من ضلوك وحراسك شكلي طلسم



فَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سُلَيْمَانَ



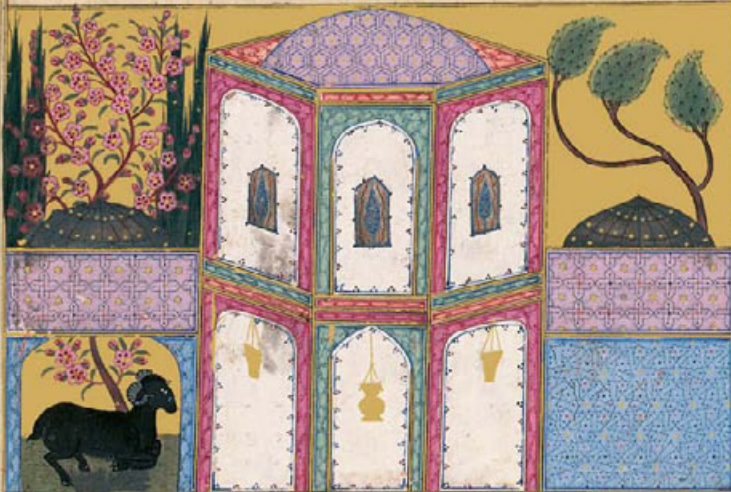
بُوتِكِ كُلُّ أُنْ أَوْجِي أُوْكَ صَاحِبِي دُرْ فَالِ اِسْتِنَاكَ كَنْدُ وَتَغْسِنَاكَ  
 سِيْرِي اَوْ بِيْدُ رَسْمِيْدُ دُرْ مَا يَهْ مَنْسُوْبُ دُرْ نَابِتْ دُرْ بِلْدَرِيْ قَمَرُ دُرْ بَرِي  
 سَرَطَانْدُرْ كُوْبِيْ اِنْبِيْنِ دُرْ سَا اِنَاكَ كُوْ كِلِيْ سَمْرُوْرَا اَوْلَسْتَهْ وَرُا دُرْ مَقَمَهْ  
 اَبُو لِيْ كِهْ سَا مِلْ اَوْلَسْتَهْ وَحَرَكِيْ اَبُو اَوْلَسْتَهْ وَمُوَافَقْتِكِ  
 وَرُوْ سَتِيْلَتِكِ اَبُو لِيْ كِهْ وَهَرَقْتَهْ وَغَضَهْ دَنْ وَطَارَلَقْدَنْ  
 فُوْر تُوْلَسْتَهْ دَلَالَتْ اِيْدُرْ وَغَايِيْدَنْ اَوْلَانِ كِهْ سِيْ كِهْ  
 رَحْمَهْ كِيْدَنْ وَحَضْرَتِ بِيْعْمَا بِيْ رِيْ زِيَارَتِ اِيْدَنْ مَطْلُوْبِ اَلَيْدَنْ  
 مَقْهُوْرُ دَا اِمَا سَادُ وِسْرُوْرَا وَاَلَا وَاللهِ اَعْلَمُ بِالصَّوَابِ

لقائله

طَرِيْقِ اَوْلَدِيْ بُوْشَكْلَكِ چُوْ كِهْ اِيْمِي  
 خُدا وِيْرُوْ كِهْ مَانِعِ اَوْلُوْنُرْ  
 مُرَادَكِ دَا اِيْحِيْ مَقْصُوْدَكِ بِلْ اَلَيْدَنْ  
 كَلُوْرُ لَابِيْدُ نَصِيْبِ اَوْلَانِ اَلَيْدَنْ

سَلَامٌ عَلَيْكَ يَا سُلَيْمَانَ

فَالنَّبِيِّ نَبِيٍّ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ



بُورَشِكْ كُلُّ أُونِ بِيخِي أُولُكْ صَاحِبِي دُرْ عِلْمِ رَمَلِكْ مَبْرَأِي أَوِي دُرْ سَعِيدِ دُرْ  
 هَوَانِهْ مَسْئُودِ زَنَابِتْ دُرْ يِلْدِ زِي عَطَّارِ دُرْ رِيحِي جُورِ دُرْ كُونِي أَرْبَابِ  
 مَطْلُونِيكْ اِجْتِمَاعِهْ وَكُوكُكْ خُوشَقَمَكْرِيكْ وَغَابِيكْ أُولَانِ  
 كَيْسْتِهْ نَكْ كَلْمَسْتِهْ وَدُوسْتِكْ لَهْ بُولُوشْمَهْ وَغَمُّ وَغَضَبَهْ نَكْ كَيْسْتِهْ  
 دَلَالَتِ اَيْدِرْ اَكْرَدِينِ دَنْ صُورْ زَسَكْ فَضَا اُولَاوَعْمَهْ وَغَضَبَهْ  
 زَانِلِ اُولِهْ خَلْتِهْ شَقَابُولِهْ اَكْ زَضَائِعِ اُولَاوَعْمَهْ دَنْ  
 صُورْ زَسَكْ يَسْتِهْ بُولْتِهْ رِزْقِ وَاسِعِ اُولِهْ بُولُوكْ لَوْ غُورْتْ  
 طُوعُورَهْ سَفَرُوفَانْدَهْ اَيْدَهْ اَللّهُ تَعَالَى اِيكْ شُكْرَ اَيْلَهْ

١٠١  
 اَللّهُ تَعَالَى اِيكْ شُكْرَ اَيْلَهْ

لَقَدْ اَتَيْتُكَ

بُورَالِكْ اِجْتِمَاعِ اُولِي زِي جُونِ اِيخِي  
 اُولَاوَعْمَهْ اِتْعَابِيكْ مَسْرُورِ  
 دَلَالَتِ دُرْ كِهْ هَزْ خَيْرِ اُولِي جَمْعِ  
 جِهَانْدَنْ دُشْمَنِكْ دَاخِي اُولَاوَعْمَهْ

بیاض شرف و هبوط زهره و عطارد

سنبله در هبوط زهره



حوتک شرف زهره



حوتک هبوط عطارد



سنبله شرف عطارد

